



Memorial Medical Center Interpretation Resources

Memorial Medical Center Team Members have access to multiple medical interpretation tools for Limited English Proficient (LEP) and American Sign Language (ASL) patients and family members to enhance and promote safe, quality patient care.

American Sign Language



Need In-Person, American Sign Language?

- **Southwest Interpreting Services**
 - 1-915-478-5022
- **We Interpret:**
 - 1-877-788-8454
 - **Emergency Press 2**, all other requests press 3
- **Other Option:**
 - Bonnie Smith, ASL Interpreter
 - (575) 635-8081

Trilingual Sign Language (Spanish, English, American Sign Language)

Need In-Person, Trilingual Sign Language?

- **Southwest Interpreting Services**
 - 1-915-478-5022

Considerations: Any Team Member can schedule an In-Person Sign Language interpreter. Please be prepared to provide the following information:

- Patient's Name
- Location of patient (e.g. – "Emergency Room, Trauma Rm. 1")
- Date/Time interpreter is needed

On-Demand Interpretation Resources

On-Demand access to live, audio interpretation at the touch of a button in over 170 different languages is available 24/7 through the **Cyracom (Blue Phones)** – Telephonic Interpretation located in each Department.



On-Demand access to live, audio and video interpretation at the touch of a button in over 170 different languages including American Sign Language (ASL) is available 24/7 through MARTTI.



MARTTI Mobile



MARTTI Express

MARTTI – Two-way video interpretation is located in the following 24 areas/departments:

ACE Unit (5 th Floor)	Critical Care Unit (1 st Floor)	Labor & Delivery (2 nd Floor)
Admissions (1 st Floor)	Diagnostic Imaging Center	Medical Surgical (3 rd Floor)
Ambulatory Surgery (1 st Floor)	Ear, Nose, and Throat (ENT) Clinic	Medical Surgical (4 th Floor)
Bariatric Wellness Center	Emergency Dept. (1 st Floor)	Medical Surgical (6 th Floor)
Behavioral Health (5 th Floor)	Family Practice Clinic	MMC HealthPlex
Cancer Treatment Ctr.	Ikard Radiation Oncology	NICU (2 nd Floor)
CARE Unit (1 st Floor)	Imaging Services (1 st Floor)	Pediatrics (2 nd Floor)
Coumadin Clinic	Infusion Therapy / Cardiac Rehab	Wound Care Clinic

In Person Spanish - Dual Role Interpreter - Updated September 25, 2018



Language Access Services				
First Name	Last Name	Department	Phone Extension	Zone
Abel	Carrasco	ICU/CCU	5390/5890	Critical Care
Alejandra	Villescas	ICU/CCU	5390/5890	Critical Care
Thomas	Holguin	ICU/CCU	5390/5890	Critical Care
Tom	Martinez	ICU/CCU	5390/5890	Critical Care
Araceli	Nevarez	Telemetry	2273	Adult Inpatient
Carolina	Garcia	Telemetry	2273	Adult Inpatient
Anita	Silva	NICU	2268	Women and Children
Rosa	Meraz	NICU	2268	Women and Children
Blanca	Scott	Pediatrics	2259	Women and Children
Cynthia	Avalos	Pediatrics	2259	Women and Children
Maritza	Hernandez	Pediatrics	2259	Women and Children
Dolores (Dee Dee)	Ramos	Mother-Baby	2265	Women and Children
Jose	Alvarez	ASU/CARE	5082	Surgical Services
Peter	Alvarez	ASU/CARE	5082	Surgical Services
Patricia	Cruz	Endoscopy	2209	Surgical Services
Celia	Tahuaha	Perioperative Medical Clinic	5595	Surgical Services
Juana	Balderas	Perioperative Medical Clinic	5595	Surgical Services
Karina	Estrada	Recovery	5290	Surgical Services
Pedro	Lopez	Recovery	5290	Surgical Services
Salvador	Hernandez	Recovery	5290	Surgical Services
Anabertha	Robledo	Surgical Services (OR)	2254	Surgical Services
Esteban	Velazquez	Surgical Services (OR)	2254	Surgical Services
Laura	Rodriguez	Surgical Services (OR)	2254	Surgical Services
Teresita	Arellana	Surgical Services (OR)	2254	Surgical Services
Lupe	Tellez	Anticoagulation	5290	Outpatient Clinics
Mayra	Franco-Vasquez	Family Healthcare - Sonoma	1879	Outpatient Clinics
Andrea	Rivera	Family Medicine - Terrace	5378	Outpatient Clinics
Sophia	Osollo	Family Medicine - Terrace	5378	Outpatient Clinics
Belinda	Martinez	Imaging Center of LC	5270	Outpatient Clinics
Efren	Martinez	Imaging Center of LC	5270	Outpatient Clinics
Mario	Garcia	Imaging Center of LC	5270	Outpatient Clinics
Cindy	Cordero	Laboratory	2201	Outpatient Clinics
Cinthia	Pina	Laboratory	2201	Outpatient Clinics
Victoria	Salayandia	Lohman Endo Center.	522-3220	Outpatient Clinics
Lourdes	Mendez-Rodriguez	Medical Oncology	6727	Outpatient Clinics
Luis	Olivares	New Mexico Cardiac Care	3270	Outpatient Clinics
Perla	Brown	Radiation Oncology	5843	Outpatient Clinics
Catalina	Ramos	Radiation Oncology	5843	Outpatient Clinics
Viridiana	Rodriguez	Radiation Oncology	5843	Outpatient Clinics
Angelica	Merino	Admissions	5282	Additional Resources
Olivia	Soto	Admissions	5282	Additional Resources
Priscilla	Latasa	LCPP Administration	5960	Additional Resources
Martha	Hernandez	Quality	5861	Additional Resources
Margaret	Short	Pastoral Care	5579	Additional Resources